

S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/24783
9 November 1992
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة في ٦ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ ،
موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أود أن أشير إلى تقريري الذي قدمته مؤخراً إلى مجلس الأمن (S/24767) والثاني عرضت فيه مقترنات بشأن تنفيذ القرار ٧٨١ (١٩٩٣) . ووفقاً لما ذكرته في الفقرة ٣ (و) من ذلك التقرير ، وتماشياً مع الفقرة ٤ من منطق القرار ، أود أن أنهى إلى علم المجلس ما تلقته حتى الان قوة الأمم المتحدة للحماية من معلومات عما يمكن أن يكون قد حدث من انتهاكات للحظر المفروض على الطيران العسكري في الفضاء الجوي للبوسنة والهرسك .

يبدو أن طائرات ذات أجنحة ثابتة أو دوارة قد طارت في الفضاء الجوي للبوسنة والهرسك في ٢٤ طلعة ليست من ضمن الرحلات المعفاة طبقاً للفقرة ١ من منطق القرار ٧٨١ (١٩٩٣) . وترد في مرفق هذه الرسالة تفاصيل التوقيت وخط الطيران لهذه الطلعات .

وبالاضافة إلى الحالات المذكورة أعلاه ، قامت طائرة ذات محرك واحد مجهولة الهوية ، أتية من الغرب ، بالطيران فوق نقاط التفتيش التابعة لقوة الأمم المتحدة للحماية في القطاع الشمالي ، وهبطت على بعد ٨ كم داخل البوسنة والهرسك .

إلى الان ، واستناداً إلى المعلومات المتوفرة ، لا يمكن تحديد ما إذا كانت هذه الطلعات التي اكتشفت ذات طبيعة عسكرية وما إذا كانت تشكل وبالتالي انتهاكاً للحظر الذي فرضه مجلس الأمن . هذا ولم تكن قوة الأمم المتحدة للحماية في وضع يمكنها أنذاك من تحديد المطارات التي أقلعت منها الطائرات . ولكن يتسنى تحديد ما إذا كان تحليق الطيران في الفضاء الجوي للبوسنة والهرسك يشكل انتهاكاً لاحكام قرار مجلس الأمن ٧٨١ يجب أن تكون المعلومات المتوفرة بالوسائل التقنية معززة بآيات شبات المراقبة من الأرض . وسوف يساعد الوزع الراهن لعدد محدود من موظفي قوة الأمم المتحدة للحماية على تسهيل إجراء هذه المراقبةريثما يتم الوزع الكامل للموارد والموظفين على النحو الذي اقترحته في تقريري المؤرخ في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ .

ومع ذلك ، ربما ترغبون في الإحاطة بأن الادعاء بحدوث هجوم جوي يوم ٣١ تشرين الأول/أكتوبر في الساعة ١٠/٤٥ صباحا حسبما أبلغ عنه الممثل الدائم للبوسنة والهرسك S/24750 بتاريخ ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ لا يمكن تأكيده من واقع المعلومات المتوفرة لدى قوة الأمم المتحدة للحماية .

وتلبية لما طلب مني ، سأواصل إبلاغ مجلس الأمن بانتظام بأي انتهاكات قد تحدث للحظر المفروض بموجب القرار ٧٨١ (١٩٩٢) .

(توقيع) بطرس بطرس غالى

.../...

١٩٧٤ (٩٢)

مرفق

رحلات الطيران في الفضاء الجوي للبوسنة والهرسك دون إذن
من قوة الأمم المتحدة للحماية (معلومات من الأواكس)

الرقم	التاريخ	البداية النهاية	وقت المراقبة (بالتوقيت المحلي)	الاتجاه والسرعة والارتفاع	ملاحظات
١	٢٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٢/٢١	١٢/٢٤	-	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣٠ ميلاً ملاحيًا شرقاً شمال غربي ٢٩٠ درجة مغناطيسية ، صراییغو ، بالقرب من سوكولاتش ، متوجه نحو ٥٠ عقدة (٥٨ ميلاً في الساعة) ، الشمال الغربي صوب محبیبوفیتش حيث تلاشت ارتفاع منخفض مرورتها من شاشة الرادار .	
٢	٢٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٢/٢٥	-	-	اكتشفت الطائرة على مسافة ٥٠ ميلاً ملاحيًا جنوب صراییغو ، بالقرب من بلانا ، متوجه نحو الجنوب الشرقي بسرعة بطيئة وعلى ارتفاع منخفض	
٣	٢٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٢/٣٩	-	-	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣٠ ميلاً ملاحيًا جنوب شرقى ٣٥٠ درجة مغناطيسية ، شرقى صراییغو ، بالقرب من سوكولاتش ، وتلاشت ٢٧٥ عقدة (٣١٥ ميلاً في الساعة) . مرورتها من شاشة الرادار على مسافة ٥٠ أميال ملاحة شرقى صراییغو ارتفاع ١٠٠٠ قدم	
٤	٢٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٢/٤٠	-	-	اكتشفت الطائرة على مسافة ١٥ ميلاً ملاحيًا شرقى صراییغو ، متوجه نحو الشمال الغربي ، ٢٢٥ عقدة (٣٦٥ ميلاً في الساعة) ، على ارتفاع غير معروف وتم تلاشت مرورتها من شاشة الرادار على بعد ٦ أميال ملاحة شرقى فارى .	
٥	٢٢ تشرين الأول / أكتوبر ١٥/٠٨	-	-	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣٠ ميلاً ملاحيًا جنوب غربي ٣٠٥ درجة مغناطيسية ، شرقى صراییغو ، بالقرب من سوكولاتش ، متوجه صوب الجنوب الغربي ، وانقطع الاتصال الراداري على مسافة ٥ أميال ملاحة شرقى صراییغو	
٦	٢٧ تشرين الأول / أكتوبر ٧/٢٨	٧/٥٣	-	اكتشفت الطائرة على مسافة ٤٠ ميلاً ملاحيًا جنوب شرقى صراییغو ، بالقرب من غاتشكو ، وتلاشت مرورتها من شاشة الرادار بالقرب من سولا	
٧	٢٧ تشرين الأول / أكتوبر ١٥/١٢	١٥/١٦	-	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣٠ ميلاً ملاحيًا شمال شرقى صراییغو ، بالقرب من زلیبیوفي ، وتلاشت مرورتها من شاشة الرادار بالقرب من فوینیکا ٣٤٥ ميلاً في الساعة	
٨	٢٨ تشرين الأول / أكتوبر ١٣/٣٤	١٥/٣٦	-	اكتشفت أكثر من طائرة على مسافة ٢٦ ميلاً ملاحيًا شمال شرقى غورازدة بالقرب من كريمة وهي خارج منطقة الطيران الممنوع ، بالقرب من حدود البوسنة والهرسك . وكانت الطائرات تناور على ارتفاع منخفض على وجه الاحتمال ولم تكتشف إلا لفترات زمنية قصيرة هذه المعلومات غير متوفرة	

المرفق (تابع)

المسلسل	التاريخ	البداية النهاية	وقت المراقبة (بالتوقيت المحلي)	الاتجاه والسرعة والارتفاع
٩	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٢/٥٧	٢٣٠ ميلاً في الساعة	١٢/٥٧	اكتشف الطائرة على مسافة ٢٥ ميلاً ملاحيًا جنوب شرقى سراييفو ، وهي تناور في اتجاه الجنوب الشرقي عموماً متوجهة من بوغوفيتى إلى مشارف زابوراك حيث تلقت صورتها من شاشة الرادار .
١٠	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٢/٤٩	٢٣٠ ميلاً في الساعة	١٢/٥٨	اكتشف الطائرة على مسافة ٢٢ ميلاً ملاحيًا شرقى سراييفو ، بالقرب من راكىتيتشا ، وكانت تطير نحو الشمال الغربي ، وتلقت صورتها من شاشة الرادار على مسافة ١٠ أميال ملاحيًا شرقى أولوفو
١١	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٥/٣٧	٢٣٠ ميلاً في الساعة	١٥/٤٢	اكتشف الطائرة على مسافة ٤٨ ميلاً ملاحيًا شمال حركة قليلة جداً ، وسرعة منخفضة ، شرقى سراييفو وهي تناور في خط مستقيم فوق غاشكوا . إشارة ملاحية لا اتجاهية
١٢	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١١/٣٤	٢٣٠ ميلاً في الساعة	١١/٥٣	اكتشف الطائرة على مسافة ٤٦ ميلاً ملاحيًا شمال شرقى سراييفو بالقرب من لوزنيكا ، وتلقت صورتها من شاشة الرادار على مسافة ٢ أميال ملاحية شرقى بيلينا .
١٣	٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١١/٤٥	٢٣٠ ميلاً في الساعة	١١/٤٨	اكتشف الطائرة على مسافة ٣٤ ميلاً ملاحيًا شمال شرقى سراييفو بالقرب من لوزنيكا ، وتلقت من شاشة الرادار على مسافة ٢ أميال ملاحية ، شرقى بيلينا . وأظهر الربط الوثيق بين الرقم المسلسل ١٢ والرقم ١٣ أنهما طائرتان تملان على مسافة شديدة التقارب أو أن بيانات الرادار فسرت على نحو خطأ بوجود ازدواج في بداية خط الطيران الواحد .
١٤	١ تشرين الثاني/نوفمبر ٥/١٥	٢٣٠ ميلاً في الساعة	٥/١٥	اكتشفت الطائرة على مسافة ٢ أميال ملاحية شمال غربى ستولاتش وهي متوجهة نحو الشمال الغربى ، وتوبعت لمسافة ٥٧ ميلاً ملاحيًا ، وتلقت صورتها من شاشة الرادار على مسافة ٨ أميال ملاحية جنوب غربى لييفنو . وتبين صورتها أنها قد تكون طائرة نفاثة .
١٥	١ تشرين الثاني/نوفمبر ١١/٥٧	٢٣٠ ميلاً في الساعة	١٢/١٢	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣ أميال ملاحية شرقى دوبوى وهي متوجهة نحو الجنوب ، وتوبعت لمسافة ١٠ أميال ملاحية قبل أن تلتق صورتها من شاشة الرادار . ويمكن أن تكون طائرة خفيفة أو هليكوبتر .

المرفق (تابع)

الرقم	التاريخ	البداية النهاية	وقت المراقبة (بالتوقيت المحلي)	الاتجاه والسرعة والارتفاع	ملاحظات
١٦	٢ تشرين الثاني/نوفمبر ١٢/٢٧	١٢/٢٧	٣٥ ميلاً ملاحيًا شمال ٩٣ عقدة (٩٣ ميلاً في الساعة)	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣٥ ميلاً ملاحيًا شمال غربي بانيلوكا على حدود منطقة الطيران الممنوع متوجهة على يوم غراديكا في اتجاه الارتفاع مجهول	
١٧	٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٩/٥٣	٩/٥٣	٣٥ ميلاً ملاحيًا شرقاً متلاشى ٠٠٥ درجة سرعة بطيئة	اكتشفت طائرة بطيئة السرعة على مسافة ٣ أميال ملاحيّة جنوب مدينة بانيا لوكا وهي متوجهة نحو مطار بانيا لوكا . وتلاشت صورتها من شاهة الرادار على مسافة ٥ أميال ملاحيّة جنوب غربي ذلك المطار	
١٨	٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١١/١٨	١٢/٢٢	٣٥ ميلاً ملاحيًا شرقى ٧٦ عقدة	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣٥ ميلاً ملاحيًا شرقى غوارزدة بالقرب من ستريتش وهي متوجهة نحو الشمال الشرقي خارج منطقة الطيران الممنوع . وتلاشت صورتها من شاهة الرادار على مسافة ٥ ميلين ملاحيين شمالي مادوفينا	
١٩	٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٣/٥٤	١٤/٠٦	٣٥ ميلاً ملاحيًا شمال ٢٨٠ مقدمة	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣٥ ميلاً ملاحيًا شمال غرقي غورازدة بالقرب من بانيا باستا وهي متوجهة إلى داخل منطقة الطيران الممنوع . وتلاشت صورتها من شاهة الرادار بالقرب من بيلينيا	
٢٠	٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٤/٤٠	١٤/٥٣	٣٥ ميلاً ملاحيًا شمال ٩٥ عقدة	اكتشفت الطائرة على مسافة ٣٥ ميلاً ملاحيًا شمال غرقي موستار بالقرب من منطقة الطيران الممنوع بالقرب من ايوموتسكي وهي متوجهة إلى داخل المنطقة . وتلاشت صورتها من شاهة الرادار على مسافة ١٠ أميال ملاحيّة جنوب غربي بروزور	
٢١	٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٥/١٤	١٥/١٩	٤٥ ميلاً ملاحيًا شمال ١١٥ مقدمة	اكتشفت الطائرة على مسافة ٤٥ ميلاً ملاحيًا شمال غربي موستار بالقرب من درافتنيتش وهي متوجهة نحو الجنوب الشرقي ، وتلاشت صورتها من شاهة الرادار على مسافة ٤ أميال ملاحيّة شمال دوفنتو	
٢٢	٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٥/٤٦	١٥/٤٩	٣٥ ميلاً ملاحيًا غربي ٢٠٠ مقدمة	اكتشفت طائرة على مسافة ٣٥ ميلاً ملاحيًا غربي موستار بالقرب من تيهالينا . وتلاشت صورتها من شاهة الرادار على مسافة ٣ ميلين ملاحيين غرقي ايوموتسكي	

المرفق (ثانية)

الرقم المسلسل	التاريخ	البداية النهاية (بالتوقيت المحلي)	وقت المراقبة	الاتجاه والسرعة والارتفاع	ملاحظات
٢٣	٤ تشرين الثاني/نوفمبر	٨٧٠٥	٨٧٠٨	اكتشفت الطائرة على مسافة ٥ أميال ملاحية ، جنوب ١٨٠ درجة شمال شرق تيتوه دربار . وتوبت لمسافة السرعة مجهولة ١٥ ميلاً ملاحياً وهي متوجهة نحو الجنوب قبل ان تتلاش صورتها من شاشة الرادار على مسافة ١٦ ميلاً ملاحياً شمال شرق كتبين . النوع مجهول	
٢٤	٤ تشرين الثاني/نوفمبر	١١٧٥٣	٨٨٠٤	اكتشفت الطائرة على مسافة ٤ أميال ملاحية ، الشرق ٩٠ درجة غرب/شمال/غرب بركو . وتوبت لمسافة ٤ أميال ملاحية وهي متوجهة نحو الشرق قبل ان تتلاش صورتها من شاشة الرادار على مسافة ٨ أميال ملاحية شمال غربي بركو . النوع مجهول	

- - - -